

## La verdad acerca de las lámparas fluorescentes compactas (CFLs)

Las bombillas o focos incandescentes son de los artículos más ineficaces dentro de tu hogar. Las lámparas fluorescentes compactas (o CFLs) son una alternativa mucho más eficaz para ahorrar dinero y reducir la emisión de gases de invernadero que incrementan el calentamiento global. Un CFL típico utiliza solamente un 25% de la electricidad de un foco incandescente (o tradicional) para producir la misma cantidad de luz. El cambiar todos los focos de tu vivienda a CFLs es un paso que puedes tomar para luchar en contra del calentamiento global por medio de la disminución del consumo de electricidad, ya que el alumbramiento constituye un 30% del consumo total de electricidad en los Estados Unidos. Increíblemente, con tan sólo el 5% de la población del mundo, como país, los E.U.A., produce un 25% de los gases de invernadero, y es uno de los máximos emisores de gases de invernadero a nivel mundial.

### Mitos y Hechos

**Mito:** Los CFLs son demasiado costosos.

**Hecho:** Los ahorros de los CFLs valen mucho más que el costo inicial de la bombilla. CFLs duran 10 veces más largo que bombillas normales y también usan menos energía lo que significa ahorros considerables en las cuentas de electricidad.

**Mito:** La luz de los CFLs tiene un color desagradable.

**Hecho:** Hoy en día los CFLs más nuevos se pueden encontrar en diferentes formas y colores.

**Hecho:** Los CFLs contienen mercurio.

Sí. Los CFLs contienen una pequeña cantidad de mercurio. Sin embargo, el uso de CFLs reduce drásticamente las emisiones de las plantas de generación eléctrica con carbón y esto reduce la emisión de mercurio a nuestra atmósfera. Además, hoy en día los CFLs se pueden llevar a cualquier Home Depot (y muchas otras tiendas) para ser reciclados de manera segura y sana tras su uso.

**Mito:** No hay CFLs que satisfagan mis necesidades, y, además, los CFLs producen un zumbido molesto al estar encendidos.

**Hecho:** Hay, de hecho, una amplia variedad de CFLs ya disponibles para todo tipo de uso o necesidad y, gracias a la tecnología, los CFLs son silenciosos.

**Mito:** Los CFLs tienen un parpadeo muy molesto.

**Hecho:** No. Las lámparas fluorescentes compactas modernas generan una luz continua y sin parpadeo.

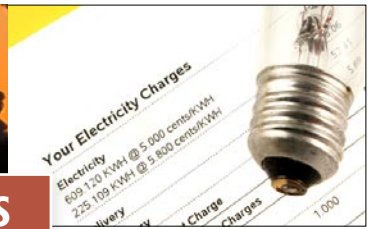
**Mito:** Lo que yo haga o no haga no tiene ningún impacto en el calentamiento global.

**Hecho:** El cambiar los focos incandescentes a CFLs sí ayuda a reducir la contaminación que causa el calentamiento global, y es una de las maneras más fáciles de reducir el consumo de energía. Por ejemplo, si cada hogar en los Estados Unidos reemplazara tan sólo un foco incandescente con un CFL, la contaminación de un millón de automóviles desaparecería. Igualmente, con simplemente reemplazar tres focos incandescentes con CFLs se ahorrarían en promedio 136 kilogramos de dióxido de carbono y \$60 dólares anualmente. El Departamento de Energía de los Estados Unidos tiene excelentes recursos en cuanto a cómo ahorrar energía. La página en la red se encuentra en: <http://www1.eere.energy.gov/consumer/consejos>.

### Pero, ¿y mi gobierno qué puede hacer para luchar contra el calentamiento global?

El gobierno puede invertir en iniciativas para generar energía renovable; regular la contaminación de gases de invernadero; climatizar hogares y negocios, y desarrollar viviendas más eficientes para disminuir el consumo de energía. Si los senadores y diputados son presionados por ciudadanos como tú, el gobierno federal será presionado para tomar acción. Tú puedes también llamar a las oficinas de tu diputado y tus senadores por medio de la operadora del Capitolio estadounidense, (202) 224-3121. Nótese que no todas las operadoras hablan español, pero hay hispanoparlantes disponibles para ayudarte si no hablas inglés. También puedes escribir cartas al editor para que sean publicadas en algún periódico local, y puedes asimismo pedir a otras personas que hagan lo mismo en su comunidad. Únete a la red de acción de Audubon, [www.audubonaction.org](http://www.audubonaction.org) (en inglés) o escribe a: [audubonaction@audubon.org](mailto:audubonaction@audubon.org)





## The Real Deal on Compact Fluorescent Light Bulbs

The incandescent light bulb is one of the most inefficient items in your home. Compact fluorescent light bulbs (or CFLs) are very efficient alternatives for saving money *and* reducing global warming pollution. A typical CFL uses only 25% of the electricity of an incandescent bulb to produce the same amount of light. Changing all the bulbs in your home to CFLs is a simple step you can take to fight global warming by consuming less electricity, since **lighting accounts for 30% of all electricity used in our country**. Surprisingly, with just five percent of the world's population, the U.S. produces 25 percent of the world's greenhouse gases, and is one of the world's largest emitters of global warming pollution.

### Myths and Facts

**Myth:** CFLs are expensive.

**Fact:** Savings from using CFLs far out weigh the initial cost of purchasing the bulb. CFLs last 10 times longer than regular bulbs and use less energy, saving you money on electricity bills.

**Myth:** Light from CFLs is off color.

**Fact:** Today's newer CFL bulbs can be purchased in different colors or shades.

**Fact:** CFLs contain mercury.

Yes, CFLs contain a small amount of mercury. But CFLs sharply reduce coal-fired power plant emissions preventing much greater quantities of mercury from being pumped into the atmosphere from smoke stacks. At present, CFLs can be taken back to any Home Depot stores (and many other stores as well) for safe and free recycling.

**Myth:** There are no CFL bulbs to match my specialty lighting needs and CFLs make a buzzing noise.

**Facts** There are, in fact, a great variety of CFL bulbs available to match practically any lighting needs, and, thanks to new technology, today's CFLs are quiet.

**Myth:** CFLs have an annoying flicker.

**Fact:** No, modern compact fluorescent bulbs deliver an even light.

**Myth:** What I do has no effect on global warming.

**Fact:** Changing incandescent bulbs to CFLs *will* reduce global warming pollution, and is one of the easiest ways to reduce your overall energy consumption. In fact, simply replacing three incandescent bulbs with CFLs will save on average 300lbs (136 kilograms) of carbon dioxide and \$60 dollars a year.

For more ideas on how to save energy and the planet, check out [www.aceee.org](http://www.aceee.org) for the *Consumer Guide to Home Energy Savings*.

### What can the government do to fight global warming pollution?

The government can invest in renewable clean energy, create millions of new clean-energy jobs, regulate green house gas pollution, promote policies that help make households and businesses more energy efficient, and reduce our dependence on oil . However, in order to do this, they need to hear from the public!

### What can YOU do?

Join our e-activist network at [www.audubonaction.org](http://www.audubonaction.org) and contact your members of Congress to encourage them to support legislation to help fight global warming pollution. You can also write letters to the editor for local papers and encourage others to do so as well.

